

No. 47118

**Brazil
and
Estonia**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Estonia on cultural and educational cooperation. Brasilia, 9 November 2000

Entry into force: *31 March 2006 by notification, in accordance with article XVI*

Authentic texts: *English, Estonian and Portuguese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Brazil, 4 February 2010*

**Brésil
et
Estonie**

Accord de coopération culturelle et éducative entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République d'Estonie. Brasilia, 9 novembre 2000

Entrée en vigueur : *31 mars 2006 par notification, conformément à l'article XVI*

Textes authentiques : *anglais, estonien et portugais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Brésil, 4 février 2010*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE
REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
ESTONIA ON CULTURAL AND EDUCATIONAL COOPERATION

The Government of the Federative Republic of Brazil

and

The Government of the Republic of Estonia
(hereinafter referred to as the “Parties”),

Desiring to develop cooperation between the two countries in the fields
of culture, education, science and sports,

Have agreed on the following:

ARTICLE I

The Parties commit themselves to develop mutual relations in the field of
educational and scientific cooperation in order to contribute to the better knowledge
of activities in these sectors, observing the respective national legislation.

ARTICLE II

The objectives of the present Agreement are:

- a) the strengthening of the educational and inter-university cooperation;
- b) the graduation and training of teachers and researchers;
- c) the exchange of information and experience;
- d) the strengthening of the cooperation between research teams;
- e) the increase of the scientific production.

ARTICLE III

The Parties shall endeavour to achieve the objectives mentioned in Article II of the Agreement at different levels and applying various methods by:

- a) the exchange of teachers and researchers to follow post-graduate courses in institutions of higher education;
- b) the exchange of short or long-term educational and research missions, of professors and researchers, for the development of the activities previously agreed upon between institutions of higher education;
- c) the joint definition and implementation of projects and researchers in previously defined areas;
- d) the exchange of documents and publications on the results jointly conducted researches;
- e) the exchange of technicians, experts and administrators with the purpose of deepening the mutual knowledge of the respective systems of elementary, secondary general and secondary professional education, programs and teaching methods;
- f) the exchange of students and teachers through programs between secondary or professional education institutions; and
- g) the exchange of university students, in the different areas of knowledge.

ARTICLE IV

Each Party will try to promote the establishment and operation of institutions for the teaching and diffusion of its culture and language in the territory of the other Party.

ARTICLE V

The Parties shall encourage the exchange between scientific institutions, research centers, libraries, public archives, and other relevant institutions to the educational cooperation at all levels and modalities of teaching.

ARTICLE VI

The Parties shall facilitate to the professors of their institutions of research and higher learning and to teachers of their elementary and secondary level institutions, in the public and private sector, the realization of courses and conferences at the similar institutions of the other Party.

ARTICLE VII

The admission of students of one Party in undergraduate and graduate courses of the other Party shall follow the same selective processes applied by the institutions of higher education in the receiving Party to their national students.

The students who benefit from specific programs shall be subjected to the selection rules and to the procedures established by those instruments.

ARTICLE VIII

The Parties shall exchange information on the artistic events and festivals organized in their respective countries and encourage participation in these events.

ARTICLE IX

The Parties shall study the possibility of exchanging exhibitions in the field of fine and applied arts on the basis of reciprocity.

ARTICLE X

In the field of performing arts, the Parties shall encourage their representatives to take part in music and other cultural events held in both countries and promote the exchange of musicians and other artists.

ARTICLE XI

The Parties shall promote cooperation in the fields of archaeology, museology and preservation and restoration of historical and architectural heritage and shall exchange publications in respective fields.

ARTICLE XII

The Parties shall encourage direct contacts between the radio and television of both countries and shall promote the exchange of programmes.

ARTICLE XIII

The Parties shall encourage direct cooperation between sports and youth organizations in the two countries in order to promote the exchange of delegations, teams, trainers, experts and students as well as information and documents in various branches of sports and youth activities.

ARTICLE XIV

To implement this Agreement, the Parties shall prepare Programmes for cultural, educational and scientific cooperation for periods of 2-3 years.

ARTICLE XV

The Parties shall define, by means of adequate instruments, the modalities of finance of the activities established in this Agreement.

ARTICLE XVI

This Agreement shall enter into force on the thirtieth day from the receiving date of the last notification by which the Parties have notified each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures.

ARTICLE XVII

The Agreement shall remain in force for a period of five (5) years and shall continue to be in force thereafter for a similar period unless, one year before the expiry of the period, either Party notifies to the other Party of its intention to terminate the Agreement. The notice of termination shall become effective one year after the other Party has received it.

In case of termination, the Parties shall take the measures required to guarantee the completion of any joint projects emerging from the present Agreement.